

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 23: Hoch hinaus mit Holz

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ETH**Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich**sia**schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

Die Leitung des CAS-Programms Unternehmensführung für Architekten und Ingenieure gratuliert dem Auditorium des Kurses 2012-2013 zur erfolgreichen Teilnahme und zum Zertifikat CAS ETH UFAl.

Lorenz Ackermann, Jacqueline Aebischer, Patrick Bassetti, Nadine Burri, Michael Kapp, Martin Leder, Roman Müller, Nicole Renggli-Frey, Martin Schuler, Rafael Simeon, Ivo Weinhardt

## UNTERNEHMENSFÜHRUNG FÜR ARCHITEKTEN UND INGENIEURE

CAS-UFAl  
CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES



**2013** Advanced Studies ETH  
Kompetenz für Architekten und Ingenieure

Für den Kurs 2013 – 2014 sind noch Plätze frei.  
[www.kompetenz.ethz.ch](http://www.kompetenz.ethz.ch)

ETH Zürich  
KAI - Kompetenz für Architekten und Ingenieure  
[kompetenz@arch.ethz.ch](mailto:kompetenz@arch.ethz.ch)  
Tel. +41 44 633 25 36

**n|w**Fachhochschule Nordwestschweiz  
Hochschule für Architektur, Bau und Geomatik

# CAS Bauorganisation

Dieses CAS vermittelt das Grundwissen, die Methoden und die Hilfsmittel um einen Bauprozess von Anfang bis zum Abschluss zu organisieren und zu leiten. Das CAS Bauorganisation (10 ECTS) beginnt am Dienstag, den 17. September 2013 in Olten.

Das CAS Bauorganisation ist Teil des neuen  
**MAS FHNW Bauleitung**

Es kann aber auch einzeln gebucht werden.  
Anmeldetermin: 16. Juli 2013

### Infoveranstaltung

Mittwoch, 19. Juni 2013, 18.00 Uhr  
Riggenbachstrasse 16 in Olten

Anmeldung und Infos: [www.fhnw.ch/wbbau](http://www.fhnw.ch/wbbau)

## Tragende Qualität Anfragen lohnt sich. Immer.



# AEPLI

Stahlbau

Industriestrasse 15  
9200 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
[stahlbau@aepli.ch](mailto:stahlbau@aepli.ch)  
[www.aepli.ch](http://www.aepli.ch)

Aepli Stahlbau – die Qualität  
auf die Sie bauen können.  
Fragen Sie uns an.

Version 1.4 verfügbar:  
gratis im App Store  
und Android Market.



# HHM



ihm.ch

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit 140 MitarbeiterInnen und Niederlassungen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Zur Verstärkung der Metron Raumentwicklung AG suchen wir eine/einen

## Architektin / Architekt für die konzeptionelle Projektentwicklung

Sie suchen herausfordernde Aufgaben in den Schwerpunkten Begleitung von Konkurrenzverfahren, Schulraumplanung, Nutzungs- und Belegungskonzepte, Standortentwicklung öffentlicher Bauten.

### Ihre Verantwortung

- Projektleitung und Führung von interdisziplinären Teams
- Akquisition und Kundenbetreuung
- Vielfältige konzeptionelle Projektentwicklung

### Ihr Profil

- Studienabschluss in Architektur und mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Projektentwicklung
- Konzeptionelles Denken, breites fachliches Interesse
- Eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Sehr gute Deutschkenntnisse und Flair für Grafik, Layout und Text

### Unser Angebot

Bei uns erwartet Sie eine vielseitige und entwicklungsfähige Tätigkeit. Unsere Unternehmenskultur ist geprägt durch Transparenz und einen offenen Meinungs austausch. Metron steht für:

- Mitbestimmung und Chancengleichheit
- Interdisziplinarität und ein breites Projektspektrum
- Engagement für Qualität und Nachhaltigkeit
- Innovation, Weiterbildung und Entwicklung

Unsere Arbeitsplätze liegen direkt am Bahnhof Brugg.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese bis zum 25. Juni 2013 an:

Kati Grzybowski, Teamleiterin Projektentwicklung

Metron Raumentwicklung AG

Stahlrain 2, Postfach 480

5201 Brugg

(bitte keine Bewerbungen per E-Mail)

Stahlrain 2 | Postfach 480 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich

T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | info@metron.ch | www.metron.ch

Wir sind ein seit 25 Jahren auf anspruchsvolle Architektur, hochwertige und nachhaltige Bauqualität, Termin- und Kostensicherheit spezialisiertes Architekturunternehmen mit Sitz in Münchenstein. Für anspruchsvolle Bauvorhaben suchen wir:

### eine(n) **ARCHITEKT.IN**

Sie verfügen über ein ETH / FH Diplom und haben als Entwurfsarchitekt, Projektentwickler und in der Werkplanung mind. 3 bis 5 Jahre erfolgreich gearbeitet.

### eine(n) **HOCHBAUZEICHNER.IN**

Sie verfügen über ein HBZ resp. TS-Diplom und haben als Hochbauzeichner in der Werk- und Detailplanung mind. 3 Jahre erfolgreich gearbeitet.

### eine(n) **BAULEITER.IN**

Sie sind ein Bauprofi mit mind. 5 Jahren Bauleitungserfahrung und haben idealer Weise mit Messerli Bauad. gearbeitet.

Sie erhalten eine sichere Arbeitsstelle mit guten Sozialleistungen und die Chance Ihre Karriere aktiv mit zu gestalten.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen!

Senden sie diese bitte an Frau Elke Maier, Architektur Rolf Stalder AG, Asphof, 4142 Münchenstein.

ARCHITEKTUR

[www.rolfstalder.ch](http://www.rolfstalder.ch)

**ROLF STALDER**

# DPA

DOMINIQUE PERRAULT ARCHITECTURE

agency with international reputation opens a new office in Geneva, 55, chemin de l'Etang, Vernier, and

recruits/sucht:

- Architects, urban planners, landscapers, graphic designers, model makers and other talents with a minimum of two years of experience after diploma. Good command of AutoCAD and Adobe Creative Suite required. Personal qualities: autonomous, well organized, precise, optimistic and imaginative.
- Direktionsassistent/in mit acht bis zehn Jahren Berufserfahrung, Deutsch/Französisch fließend oder zweisprachig, gute Englischkenntnisse, sichere Anwendung der Microsoft-Office-Palette. Aufgabenbereich: Terminplanung, Korrespondenz, Übersetzungen, Ablage etc. Persönliche Qualitäten: Diskretion, Autonomie, gute Organisation, Genauigkeit, Optimismus, Kreativität.

Please send your CV and hand-written motivation letter to [cchau@d-p-a.fr](mailto:cchau@d-p-a.fr) / Bitte senden Sie Ihren Lebenslauf und ein handgeschriebenes Motivations schreiben an [cchau@d-p-a.fr](mailto:cchau@d-p-a.fr).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
Bundesamt für Bauten und Logistik  
BBL

Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Frau Beatrice Stuker, Leiterin Prozesse  
QMS, Tel. 031 322 84 49.

Ist Ihnen die Bewerbung mittels Direktlink  
nicht möglich, senden Sie Ihr Bewer-  
bungsdossier an:  
DLZ Pers EFD, Frau Mirjam Wiedmer, Ei-  
gerstrasse 71, 3003 Bern. Die Weiterver-  
arbeitung erfolgt bei allen Dossiers  
elektronisch.

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) ist zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft der gesamten Bundesverwaltung und gehört dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) an.

Das Ressort Prozesse QMS ist verantwortlich für die Prozesse und unterstützt die Abteilung Projektmanagement bei der Geschäftsabwicklung und der Qualitätssicherung. Hauptaufgaben: Unterstützung des Kaderns mit Führungsinstrumenten und Mithilfe bei der kaufmännischen Projektabwicklung mit geeigneten Systemen. Verarbeiten der Verträge und Rechnungen im SAP und Erledigung von verschiedenen Supportaufgaben.

## Qualitätsverantwortliche/Qualitätsverantwortlicher Projektmanagement

Als Qualitätsverantwortliche/Qualitätsverantwortlicher unterstützen Sie unsere Bauherrenvertretenden, die Ressortleitenden und den Abteilungsleiter in der kaufmännischen Projektabwicklung. Sie sind mitverantwortlich für die Qualität der Finanzdaten und die Prozesstransparenz und erstellen das dazu nötige Reporting zuhanden der Projektverantwortlichen und Linienvorgesetzten. Sie sind zuständig für das Controlling der Kredite «Zivile Bauten» und helfen mit, die Prozesse und das Qualitätssystem weiterzuentwickeln und zu pflegen (Abläufe, Instrumente und SAP). Beraten, unterstützen und schulen der Mitarbeitenden gehören zu Ihren ständigen Aufgaben. Als SAP-Super-User leisten Sie Test-, Ausbildungs- und Dokumentationsarbeiten.

Sie verfügen über eine kaufmännische Ausbildung mit ausgewiesener Erfahrung in der Bauadministration oder sind gelernte Hochbauzeichnerin/gelernter Hochbauzeichner oder Bauleiterin/Bauleiter mit sehr guten kaufmännischen Kenntnissen. Erfahrung im Rechnungswesen, der Beschaffung und im Vertragsmanagement sind Voraussetzung für die Erfüllung Ihrer Aufgaben. Wir erwarten umfassende MS-Office-Kenntnisse. SAP-Kenntnisse sind von Vorteil, ansonsten wird die Bereitschaft sich diese anzueignen, vorausgesetzt. Vernetztes Denken und Analysefähigkeit, strukturierte Vorgehens- und Handlungsweise, didaktische sowie administrativ-organisatorische Fähigkeiten runden Ihr Profil ab. Gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache werden erwartet.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA  
**Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA**  
Humanitäre Hilfe und Schweizerisches Korps für humanitäre Hilfe

Die Humanitäre Hilfe des Bundes gehört zur Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA. Das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe SKH, ein Milizkorps, ist Teil der Humanitären Hilfe des Bundes und kommt weltweit zum Einsatz. Gegenwärtig sind etwa 100 Korpsangehörige in über 30 Ländern zugunsten Not leidender Menschen tätig.

Zur Aufstockung des Korps sind wir zurzeit auf neue Fachkräfte angewiesen, welche uns für Direkteinsätze und für die Unterstützung internationaler Organisationen (UNO) zur Verfügung stehen. Es handelt sich um zeitlich befristete Einsätze, momentan vor allem in Afrika, Asien und im Nahen Osten. Im Speziellen suchen wir mehrere

## Architekten/Architektinnen Bauingenieure/Bauingenieurinnen

**Anforderungen:** Sie zeichnen sich durch Zuverlässigkeit, Initiative, Flexibilität sowie eine selbständige, effiziente Arbeitsweise aus und sind bereit, Projektverantwortung zu übernehmen. Sie haben bereits in Ländern der internationalen Zusammenarbeit im Ausland gearbeitet und haben Erfahrung im Umgang mit Menschen anderer Kulturen. Nebst Deutsch sprechen Sie sehr gut Französisch und Englisch; weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Als Schweizer Bürger/Bürgerin oder Ausländer/Ausländerin mit Wohnsitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein (Niederlassung C) haben Sie eine Hochschule oder eine gleichwertige Fachausbildung abgeschlossen und weisen mindestens 3 Jahre Berufserfahrung vor. Sie sind bei guter Gesundheit und belastbar. Ihr Alter liegt zwischen 30 und 55 Jahren, und Sie sind für Einsätze von mindestens 6 Monaten verfügbar.

**Aufgaben:** Ihr Arbeitsfeld im Rahmen von Bauprojekten wie Wiederaufbau oder Sanierung von öffentlichen Gebäuden, Wohnhäusern und Trinkwasserversorgungen oder Planung und Realisierung von Neubausiedlungen und temporären Unterkünften umfasst folgende Tätigkeiten: Projektabklärungen für Bauprojekte, Projektvorbereitungen, Kosten- und Terminplanungen, Verhandeln mit nationalen und internationalen Partnern, Gesamtprojektleitung bei GU-Leistungen, Ausführungsplanung und Bauleitung sowie Projektabschluss und Dokumentation der Bauwerke.

**Wir bieten:** die Möglichkeit, Ihre beruflichen Kenntnisse in den Dienst der humanitären Werte der Schweiz zu stellen; Ihre Fachkenntnisse zugunsten bedürftiger Menschen anzuwenden und weiterzuvermitteln sowie in einem interkulturellen Umfeld zu leben. Salär und Ferien auf Basis Schweizer Niveau; Wohn- und Essenszulage vor Ort; Betreuung durch erfahrene Schweizer Fachleute; spezifische Weiterbildung zu berufsverwandten Tätigkeiten.

Wenn Sie sich für eine Aufnahme in das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe interessieren und die Anforderungen erfüllen, laden wir Sie gerne zu einer Informationsveranstaltung oder zu einem persönlichen Erstgespräch ein. Senden Sie dazu bitte einen kurzen Lebenslauf von maximal 2 Seiten sowie ein kurzes Motivationsschreiben an:

DEZA, Humanitäre Hilfe und SKH  
Sektion Ressourcen Feld H, Frau Edith Kramer, Sägestrasse 77/Köniz, 3003 Bern  
Telefon 031 322 31 24; Fax 031 324 16 94; E-Mail: [edith.kramer@deza.admin.ch](mailto:edith.kramer@deza.admin.ch)  
Weitere Informationen über das SKH finden Sie im Internet unter: [www.skh.ch](http://www.skh.ch)

# WÄNDE, DIE FÜR RUHE SORGEN



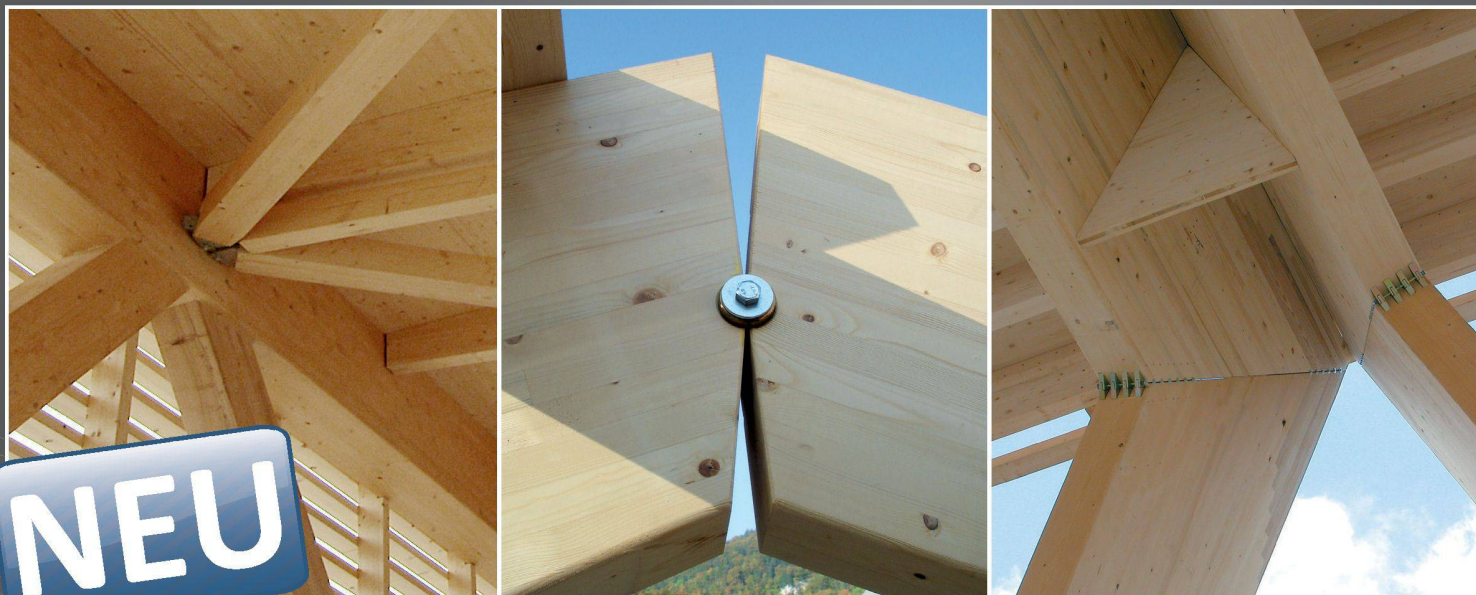
Durch seine hohe Rohdichte dämmt Kalksandstein den Lärm selbst bei schlanken Wänden und erst noch mit optimaler Ökobilanz. Kalksandstein-Mauerwerkkonstruktionen im Aussen- und Innenwandbereich sind schallschutztechnisch überprüft und haben sich seit Jahrzehnten bewährt.

Bestellen Sie Ihre KSV-INFO «Schallschutz» oder die neue KS-Bemessungsbroschüre unter [www.kalksandstein.ch](http://www.kalksandstein.ch)

Verband Schweizer Kalksandstein Produzenten, Postfach 432, 3250 Lyss  
Tel. 032 387 92 00, Fax 032 387 92 01, [info@kalksandstein.ch](mailto:info@kalksandstein.ch), [www.kalksandstein.ch](http://www.kalksandstein.ch)

**K-S-V**  
VERBAND SCHWEIZER  
KALKSANDSTEIN PRODUZENTEN

## + GSA®-Technologie & Brettschichtholz - eine Einheit, die verbindet



- GSA®-Technologie mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-9.1-778
- 2K-EP-Klebstoff GSA®-Harz und GSA®-Härter für das einkleben von Stahlstäben in Holzbaustoffe

**n' H**  
neue Holzbau AG

Obsestrasse 11  
CH-6078 Lungern  
Tel. +41 41 679 70 80  
Fax +41 41 679 70 59  
[holzbau@neueholzbau.ch](mailto:holzbau@neueholzbau.ch)

[www.neueholzbau.ch](http://www.neueholzbau.ch)